



**FONDOS CONSTITUIDOS MEDIANTE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS  
Y ADMINISTRADOS POR EL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LOS REFUGIADOS**

---

## **ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico terminado  
el 31 de diciembre de 1967**

*e*

## **INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6E (A/7206/Add.5)**

**NACIONES UNIDAS**



**FONDOS CONSTITUIDOS MEDIANTE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS  
Y ADMINISTRADOS POR EL ALTO COMISIONADO DE LAS  
NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS**

---

**ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1967**

***e***

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6E (A/7206/Add.5)**



**NACIONES UNIDAS**

*Nueva York, 1968*

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de estas firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

# INDICE

	<u>Página</u>
Carta de envío . . . . .	iv
A. Estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967 . . . . .	1
Estado I. Estado consolidado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1967 . . . . .	2
Estado II. Ingresos y gastos del ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, excluidos los fondos especiales de indemnización . . . . .	3
Estado III. Ingresos y gastos de los fondos especiales de indemnización para el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, incluidos los totales acumulativos . . . . .	4
Cuadros de los estados de cuentas:	
Cuadro 1. Operaciones crediticias . . . . .	5
Cuadro 2. Obligaciones contraídas, liquidadas y pendientes al 31 de diciembre de 1967 . . . . .	6
Cuadro 3. Contribuciones pagadas o prometidas por los gobiernos para 1967 . . . . .	7
Cuadro 4. Donaciones privadas recibidas en 1967 . . . . .	9
Cuadro 5. Asignaciones y gastos por región y finalidad . . .	10
Cuadro 6. Programa de la Oficina del ACNUR para 1967. Fondo de Emergencia - Asignaciones y gastos en 1967 por finalidad . . . . .	13
Cuadro 7. Fondos fiduciarios especiales: estado de fondos disponibles y gastos en 1967 por región y finalidad	14
Cuadro 8. Cuenta de educación de los refugiados . . . . .	19
Cuadro 9. Planes de producción de discos de larga duración .	20
I. Ingresos de los planes y asignaciones efectuadas al 31 de diciembre de 1967 . . . . .	20
II. Asignaciones hechas en 1967 . . . . .	21
B. Informe de la Junta de Auditores . . . . .	23
C. Información estadística . . . . .	27

CARTA DE ENVIO

20 de junio de 1968

- Muy señor mío:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros al 31 de diciembre de 1967 correspondientes a los fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y administrados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

Asimismo tengo el gusto de presentar el informe de la Junta sobre los estados de cuentas de los fondos mencionados en el párrafo anterior correspondientes al año 1967.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) S.M. RAZA, S.Fk.  
Presidente de la Junta de Auditores  
de las Naciones Unidas

Al Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York

A. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO  
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

ESTADO CONSOLIDADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967  
(En dólares de los EE.UU.)

ACTIVO		PASIVO	
	Fondos especiales de indemnización	Otros fondos	TOTAL
Efectivo e inversiones:			
Efectivo en tránsito		12.269,54	1.620.037,67
Cuentas corrientes	55.673,72	141.185,60	558.733,59
Cuentas a 48 horas		132.579,85	1.836.751,91
Cuentas de depósito	420.000,00	6.100.000,00	553.431,40
Valores		639,18 <sup>a</sup>	23.792,64
	<u>475.673,72</u>	<u>6.386.674,17</u>	<u>4.592.747,21</u>
Cuentas por cobrar:			
Contribuciones prometidas por los gobiernos (estado III B y cuadro 3)	430.000,00	395.899,00	71.057,48
Fundación Calouste Gulbenkian y Howard Karagheusian Corporation		166.440,00	282,79
Intereses devengados		94.453,21	<u>71.340,27</u>
Pagos reembolsables por concepto de indemnización	6.133,33		73.265,26
Saldos no utilizados en los proyectos y reembolsables por los organismos de ejecución	346.143,73		
Cuentas a largo plazo por cobrar a los organismos de ejecución	<u>326,74</u>	41.114,50	64.035,38
Varios	<u>782.603,80</u>	<u>23.365,72</u>	<u>18.409,70</u>
		<u>22.056,99</u>	
		<u>743.329,42</u>	
			11.292.323,00
Préstamos hechos a refugiados o en su beneficio (cuadro 1):			
Préstamos pendientes		11.829.493,51	11.319.787,09
Menos:			
Sumas pagaderas, al recibo de las mismas, a:			200.000,00
Fundación Calouste Gulbenkian	88.825,30		
Consejo Noruego para los Refugiados	42.185,09		
Organismos de ejecución en concepto de comisiones de cobro	<u>406.160,12</u>		
	<u>11.292.323,00</u>		
		11.292.323,00	
	<u>1.258.277,52</u>	<u>18.422.326,59</u>	<u>3.412.359,47</u>
			<u>19.680.604,11</u>

Obligaciones para proyectos (cuadro 2):			
Programa para 1967			1.620.037,67
Programas para 1963-1966			558.733,59
Principales programas de ayuda			1.836.751,91
Fondos fiduciarios especiales			553.431,40
Fondo de emergencia			23.792,64
			<u>4.592.747,21</u>
Cuentas por pagar:			
Cuentas de liquidación de las Naciones Unidas			71.057,48
Varios			282,79
	<u>1.924,99</u>		<u>71.340,27</u>
Fondos fiduciarios para transferir a organizaciones voluntarias			64.035,38
Contribuciones para 1968 recibidas por anticipado			18.409,70
Reserva para imprevistos:			
Para préstamos hechos a los refugiados o en su beneficio			11.292.323,00
Para cuentas a largo plazo por cobrar a los organismos de ejecución			21.138,22
Para pagos por rescisión a empleados locales de Grecia			<u>6.325,87</u>
			<u>11.319.787,09</u>
Reserva para planes de recaudación de fondos			200.000,00
Saldos (estados II y III):			
Fondo Especial de Indemnización para 1960	459.357,45		
Fondo Especial de Indemnización suplementario para 1956	746.445,08		
Programa para 1967			70.737,35
Fondos fiduciarios especiales			334.870,23
Fondo de emergencia			500.000,00
Fondos reservados			<u>1.250.299,36</u>
	<u>1.256.392,53</u>	<u>2.156.006,24</u>	
		<u>18.422.326,59</u>	
	<u>1.258.277,52</u>		<u>19.680.604,11</u>

a/ Integrados por: Bonos de la Caisse autonome de la reconstruction, París:  
Bonos turcos de 1870:

638,18  
1,00  
639,18

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) J. HEIDLER  
Jefe de la División de Administración y Finanzas  
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

APROBADO:

(Firmado) Príncipe Sadruddin AGA KHAN  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

Los estados financieros presentados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967 han sido examinados en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dichos estados son exactos.

(Firmado) S.M. RAZA, S.P.K., Paquistán  
Roger PELLET, Bélgica  
Evaristo SOURDIS, Colombia



INGRESOS Y GASTOS DEL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967, EXCLUIDOS LOS FONDOS ESPECIALES DE INDEMNIZACION  
(En dólares de los EE.UU.)

	Programa para 1967	Aportación al presupuesto de las Naciones Unidas	Programa para 1966	Programas para 1963-1965	Principales programas de ayuda	Fondo de emergencia	Fondos fiduciarios especiales	Fondos reservados	Total
I. DEFICIT Y SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1966			(286.593,40)			500.000,00	351.988,76	958.276,68	1.523.672,04
II. INGRESOS									
A. Contribuciones									
Contribuciones de los gobiernos (cuadro 3) . . .	3.068.655,67		5.600,00	59.603,29	7.366,04	14.016,44	317.012,56		3.405.284,67
Donaciones privadas (cuadro 4) . . . . .	1.203.029,06		158.328,30			10.501,26	662.608,30		2.101.436,25
	4.271.684,73	-	163.928,30	59.603,29	7.366,04	24.517,70	979.620,86	-	5.506.720,92
B. Otros ingresos									
Reembolso de préstamos . . . . .		348.948,55				130.179,33 <sup>a/</sup>		218.729,24	348.908,57
Intereses devengados . . . . .		(23.012,71)							348.948,55
Diferencias por tipos de cambio y comisiones de bancos . . . . .									(23.012,71)
Planes de producción de discos de larga duración (cuadro 9) . . . . .							13.959,89		13.959,89
Varios . . . . .	26.365,03						(15.806,62)		26.365,03
C. Ajustes de ingresos de años anteriores . . .				(10.668,14)					(26.474,76)
D. Ajustes de proyectos de años anteriores									
Cancelación de obligaciones . . . . .			102.268,61	10.562,07	61.333,64	22.373,48	12.350,81		208.888,61
Reembolsos por los organismos de ejecución . .			35.700,86	12.700,06	27.815,95	29.327,79	2.537,65		108.082,31
Cargas adicionales . . . . .					(2.603,11)				(2.603,11)
	4.298.049,76	325.935,84	301.897,77	72.197,28	93.912,52	206.398,30	992.662,59	218.729,24	6.509.783,30
III. TRANSFERENCIAS				(13.208,21) <sup>b/</sup>			(17.012,14)	35.726,94 <sup>b/</sup>	
Saldo de años anteriores . . . . .	30.220,35		(1.000,00)	(35.726,94) <sup>b/</sup>					
Contribuciones a proyectos de años anteriores . .	1.000,00	86.464,16							
Contribuciones para el año corriente . . . . .	(86.464,16)								
Ajustes de proyectos de años anteriores . . . . .	93.950,26		(14.304,37)	(23.262,13)	(93.912,52)		(37,74)	37.566,50	
	4.336.756,21	412.400,00	-	-	-	706.398,30	1.327.601,47	1.250.299,36	8.033.455,34
IV. GASTOS									
Obligaciones contraídas en 1967 (cuadros 5, 6, 7) .	4.266.018,86	412.400,00				206.398,30	958.047,60		5.842.864,76
Reposición de la reserva para planes de recaudación de fondos . . . . .							34.583,64		34.583,64
	70.737,35	-	-	-	-	500.000,00	334.970,23	1.250.299,36	2.156.006,94
V. SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967 . . . . .									

a/ Suma necesaria para mantener el Fondo de Emergencia a su nivel máximo de 500.000 dólares de los Estados Unidos.

b/ Saldo del anticipo de fondos reservados hecho en 1965 para cubrir el déficit del programa de 1965.

## CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) J. HEIDLER  
Jefe de la División de Administración y Finanzas  
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

## APROBADO:

(Firmado) Príncipe Sadruddin AGA KHAN  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

## CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

Los estados financieros presentados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, han sido examinados en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dichos estados son exactos.

(Firmado) S.M. RAZA, S.P.K., Paquistán  
Roger PELTOT, Bélgica  
Evaristo SOURDIS, Colombia

**INGRESOS Y GASTOS DE LOS FONDOS ESPECIALES DE INDEMNIZACION PARA EL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967. INCLUIDOS LOS TOTALES ACUMULATIVOS**  
(En dólares de los EE.UU.)

	Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1967	Ejercicio acumulativo al 31 de diciembre de 1967
<b>I. FONDO ESPECIAL DE INDEMNIZACION PARA 1960</b>		
A. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1966</u> . . . . .	572.170,77	
B. <u>Ingresos</u>		
Recibidos del Gobierno de la República Federal de Alemania . . . . .		10.714 285,70
Intereses devengados . . . . .	2.836,91	1.577.216,65
Diferencias por tipos de cambio . . . . .	89,77	238.422,52
	<u>575.097,45</u>	<u>12.530.524,87</u>
C. <u>Ajuste de los gastos de años anteriores</u>		
Reembolsos de pagos efectuados a refugiados en años anteriores . . .	126.858,50	1.202.084,43
	<u>701.955,95</u>	<u>13.732.609,30</u>
D. <u>Gastos</u>		
Pagos a refugiados . . . . .	135.662,50	13.164.223,35
Cancelaciones . . . . .	106.936,00 <sup>a/</sup>	109.028,50
E. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1967</u> . . . . .	<u>459.357,45</u>	<u>459.357,45</u>
<b>II. FONDO ESPECIAL DE INDEMNIZACION SUPLEMENTARIO PARA 1966</b>		
A. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1966</u> . . . . .	882.500.00	
B. <u>Ingresos</u>		
Del Gobierno de la República Federal de Alemania: recibidos . . .		452.500.00
prometidos . . .		430.000.00
Intereses devengados . . . . .	20.916,24	20.916,24
Diferencias por tipos de cambio . . . . .	2.624,13	2.624,13
	<u>906.040,37</u>	<u>906.040,37</u>
C. <u>Gastos</u>		
Pagos a refugiados . . . . .	41.000,00	41.000,00
Gastos administrativos . . . . .	68.045,29	68.045,29
D. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1967</u> . . . . .	<u>796.995,08</u>	<u>796.995,08</u>

<sup>a/</sup> Reclamaciones de devolución de fondos del Bundesverwaltungsamt, Colonia, consideradas antes como cuentas por cobrar, pero que no pudieron probarse debidamente.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) J. HEIDLER  
Jefe de la División de Administración y Finanzas  
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

APROBADO:

(Firmado) Príncipe Sadrudin AGA KHAN  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

## CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

Los estados financieros presentados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967 han sido examinados en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dichos estados son exactos.

(Firmado) S.M. RAZA, S.Pk., Paquistán  
Roger PELTOT, Bélgica  
Evaristo SOURDIS, Colombia

20 de junio de 1968

CUADROS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Cuadro 1

OPERACIONES CREDITICIAS

(En dólares de los EE.UU.)

	Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1967	Total acumulativo al 31 de diciembre de 1967	
<u>Préstamos hechos a los refugiados o en su beneficio</u>			
Sumas pagadas . . . . .	44.483,48	15.669.558,95	
Ajustes:			
Préstamos no utilizados que han reintegrado o están por reintegrar los organismos de ejecución . . . . .	(6.442,31)	(738.623,83)	
Diferencias por tipos de cambio . . . . .	-	174.290,11	
	<u>38.041,17</u>		15.105.225,23
<u>Liquidaciones</u>			
Reembolsos . . . . .	354.557,35 <sup>a/</sup>	2.691.559,63	
Conversión de préstamos en donativos . . .	1.149,53	229.812,46	
Cancelaciones . . . . .	11.612,83	298.873,66	
Comisiones de los organismos por cobro de reembolsos . . . . .	11.687,80	55.485,97	
	<u>379.007,51</u>		<u>3.275.731,72</u>
<u>Préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1967 . . . . .</u>			11.829.493,51 <sup>b/</sup>
Menos:			
Sumas reembolsables al recibo de las mismas a:			
Fundación Calouste Gulbenkian . . .		88.825,30	
Consejo Noruego para los Refugiados		42.185,09	
Organismos de ejecución en concepto de comisiones por cobro . . . . .		<u>406.160,12</u>	<u>537.170,51</u>
<u>Reembolsos netos por cobrar al 31 de diciembre de 1967 . . . . .</u>			<u>11.292.323,00</u>

a/ De los que 348.908,57 dólares de los EE.UU. son para la Oficina del ACNUR y el saldo para la Fundación Calouste Gulbenkian (4.701,82 dólares de los EE.UU.) y para el Consejo Noruego para los Refugiados (946,96 dólares de los EE.UU.).

b/ Composición de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1967:

Programa para 1967 . . . . .	3.030,30
Programas para 1963-1966 . . . . .	41.655,85
Principales programas de ayuda . . . . .	11.586.112,18
Fondos fiduciarios especiales . . . . .	198.052,93
Fondo de Emergencia . . . . .	<u>642,25</u>
	11.829.493,51

Cuadro 2

OBLIGACIONES CONTRAÍDAS, LIQUIDADAS Y PENDIENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967  
(En dólares de los EE.UU.)

	Programa para 1967	Programas para 1963-1966	Principales programas de ayuda	Fondos fiduciarios especiales	Fondo de emergencia	Total
Obligaciones pendientes al 31 de diciembre de 1966 . . . . .		1.541.585,87	2.343.933,20	460.937,59	142.458,14	4.488.914,80
Obligaciones contraídas en 1967 . . . . .	4.266.018,86	-	-	958.047,60	206.398,30	5.430.464,76
	<u>4.266.018,86</u>	<u>1.541.585,87</u>	<u>2.343.933,20</u>	<u>1.418.985,19</u>	<u>348.856,44</u>	<u>9.919.379,56</u>
Liquidadas en 1967:						
Mediante desembolsos . . . . .	2.645.981,19	870.021,60	445.847,65	687.555,51	302.690,32	4.952.096,27
Mediante cancelación . . . . .	-	112.830,68	61.333,64	12.350,81	22.373,48	208.888,61
Mediante transferencia a la reserva para planes de recaudación de fondos.	-	-	-	165.647,47	-	165.647,47
Total . .	<u>2.645.981,19</u>	<u>982.852,28</u>	<u>507.181,29</u>	<u>865.553,79</u>	<u>325.063,80</u>	<u>5.326.632,35</u>
Obligaciones pendientes al 31 de diciembre de 1967 . . . . .	<u>1.620.037,67</u>	<u>558.733,59</u>	<u>1.836.751,91<sup>a/</sup></u>	<u>553.431,40</u>	<u>23.792,64</u>	<u>4.592.747,21</u>
Constituidas por:						
Obligaciones de años anteriores . . .	558.733,59	1.836.751,91		161.662,90	13.789,64	2.570.938,04
Obligaciones del año en curso . . . .	<u>1.620.037,67</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>391.768,50</u>	<u>10.003,00</u>	<u>2.021.809,17</u>

a/ Incluida una suma de 566.139,55 dólares de los EE.UU. reservados para un proyecto de vivienda en Grecia, respecto del cual todavía no se ha firmado el acuerdo.

## Cuadro 3

## CONTRIBUCIONES PAGADAS O PROMETIDAS POR LOS GOBIERNOS DURANTE 1967

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

(En dólares de los EE.UU.)

<u>País</u>	<u>Programa para 1967</u>	<u>Programa para 1966</u>	<u>Fondos fiduciarios especiales</u>	<u>Fondo de emergencia</u>	<u>Total</u>
Argelia . . . . .	6.000,00				6.000,00
Australia . . . . .	150.000,00 <sup>a/</sup>				150.000,00
Austria . . . . .	30.000,00				30.000,00
Bélgica . . . . .	180.000,00 <sup>a/</sup>		20.000,00 <sup>a/</sup>		200.000,00
Brasil . . . . .	10.000,00				10.000,00
Canadá . . . . .	324.074,00				324.074,00
China . . . . .	5.000,00				5.000,00
Chipre . . . . .	280,00				280,00
Dahomey . . . . .	500,00 <sup>a/</sup>				500,00
Dinamarca . . . . .	101.346,00		136.787,48		238.133,48
Estados Unidos de					
América . . . . .	400.000,00				400.000,00
Filipinas . . . . .	1.250,00				1.250,00
Finlandia . . . . .	15.000,00				15.000,00
Francia . . . . .	359.242,00		50.000,00		409.242,00
Ghana . . . . .	3.000,00 <sup>a/</sup>				3.000,00
Grecia . . . . .	12.000,00				12.000,00
India . . . . .	2.000,00				2.000,00
Irak . . . . .	5.000,00 <sup>a/</sup>				5.000,00
Irán . . . . .	5.000,00				5.000,00
Irlanda . . . . .	5.000,00				5.000,00
Islandia . . . . .	5.750,00 <sup>a/</sup>				5.750,00
Israel . . . . .	5.000,00				5.000,00
Italia . . . . .	3.000,00				3.000,00
Japón . . . . .	20.000,00				20.000,00
Kenia . . . . .	1.000,00 <sup>a/</sup>		1.345,15		2.345,15
Líbano . . . . .	2.000,00 <sup>a/</sup>				2.000,00
Libia . . . . .	2.000,00				2.000,00
Liechtenstein . . . . .	3.472,00				3.472,00
Luxemburgo . . . . .	3.000,00				3.000,00
Malasia . . . . .	1.000,00				1.000,00
Malawi . . . . .	420,00				420,00
Marruecos . . . . .	9.960,00				9.960,00
Níger . . . . .	500,00 <sup>a/</sup>				500,00
Nigeria . . . . .	5.600,00	5.600,00 <sup>a/</sup>			11.200,00
Noruega . . . . .	139.665,00			14.016,44	153.681,44
Nueva Zelandia . . . . .	28.000,00				28.000,00
Países Bajos . . . . .	147.486,67		1.902,78		149.389,45
Portugal . . . . .	4.000,00				4.000,00
Reino Unido de Gran					
Bretaña e Irlanda . .					
del Norte . . . . .	336.000,00				336.000,00
República Árabe Unida .	6.900,00 <sup>a/</sup>				6.900,00

Cuadro 3 (continuación)

<u>País</u>	<u>Programa para 1967</u>	<u>Programa para 1966</u>	<u>Fondos fiduciarios especiales</u>	<u>Fondo de emergencia</u>	<u>Total</u>
República Centrafricana . . . . .	41,00 <sup>a/</sup>				41,00
República Federal de Alemania . . . . .	300.000,00				300.000,00
República Malgache . . . . .	612,00				612,00
República Unida de Tanzania . . . . .	2.800,00				2.800,00
Santa Sede . . . . .	17.500,00		16.000,00		33.500,00
Sierra Leona . . . . .	700,00				700,00
Suecia . . . . .	250.000,00		67.829,00		317.829,00
Suiza . . . . .	138.890,00		23.148,15		162.038,15
Trinidad y Tabago <sup>b/</sup> . . . . .					
Túnez . . . . .	2.500,00				2.500,00
Turquía . . . . .	2.667,00				2.667,00
Venezuela . . . . .	4.000,00				4.000,00
Yugoslavia . . . . .	7.500,00				7.500,00
Zambia . . . . .	2.000,00 <sup>a/</sup>				2.000,00
Total de las contribu- ciones de los gobiernos . . . . .	<u>3.068.655,67</u>	<u>5.600,00</u>	<u>317.012,56</u>	<u>14.016,44</u>	<u>3.405.284,67</u>

<sup>a/</sup> Prometida pero no pagada al 31 de diciembre de 1967.

364.691,00	5.600,00	20.000,00	390.291,00
------------	----------	-----------	------------

Además, las siguientes contribuciones gubernamentales prometidas antes de 1966 aún estaban pendientes de pago al 31 de diciembre de 1967:

Indonesia (programa para 1964)	1.200,00
India (programa para 1966)	2.000,00
Níger ( " " " )	408,00
Portugal ( " " " )	2.000,00

Total de las contribuciones gubernamentales prometidas pendientes de pago... 395.899,00

<sup>b/</sup> La contribución recibida en 1966 de Trinidad y Tabago por la suma de 1.000 dólares de los EE.UU., apareció en los estados de cuentas de 1966 como una contribución al programa de 1966. En 1967 se la reconoció como contribución al programa de 1967, y por lo tanto, fue transferida a este programa (véase el Estado II).

Cuadro 4

DONACIONES PRIVADAS RECIBIDAS EN 1967  
(En dólares de los EE.UU.)

Donante	Programa para 1967	Programa para 1966	Programa para 1965	Princi- pales progra- mas de ayuda	Fondos fidu- ciarios especiales	Fondo de emergencia	Total
Anónimo					18.084,68		18.084,68
Asociación China Libre		5.000,00					5.000,00
Asociaciones Soroptimistas				7.366,04	85,41		7.451,45
Asociación sueca pro Naciones Unidas					3.387,69		3.387,69
AUSCAR		2.240,14					2.240,14
Carteles de Picasso (ganancias obtenidas)					2.382,66		2.382,66
Comité alemán de la campaña pro refugiados	125.000,00	50.000,00					175.000,00
Comité australiano de la campaña pro refugiados	7.728,49	55.806,45	45.000,00				108.534,94
Comité belga de la campaña pro refugiados	23.750,42						23.750,42
Comité británico de la campaña pro refugiados		14.281,71					14.281,71
Comité estadounidense para los refugiados		500,00					500,00
Comité luxemburgués de la campaña pro refugiados	3.560,00						3.560,00
Consejo danés para los refugiados	535.811,67						535.811,67
Consejo finlandés para los refugiados	20.500,00	20.500,00			11.000,00		52.000,00
Consejo noruego para los refugiados	44.500,00		14.501,55		50.251,58		109.253,13
Cruz Roja irlandesa	5.047,62				5.047,61		10.095,23
Cruz Roja sueca					3.887,69		3.887,69
Garden Party en Ginebra (ganancias obtenidas)					3.266,20		3.266,20
Festival Musical de la OTAN	11.250,00						11.250,00
Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica					26.000,00		26.000,00
Fundación Calouste Gulbenkian					91.334,00 a/		91.334,00
Howard Karagheusian Corporation					134.666,00 b/		134.666,00
Individuell Manniskohjälp, Suecia					133.817,20		133.817,20
Legados	8.830,56						8.830,56
Oxford Committee for Famine Relief	18.003,36	10.000,00			156.430,81	10.501,26	194.935,43
Rádda Barnen, Suecia	397.966,77				6.976,74		404.943,51
Save the Children Fund, Reino Unido					7.000,84		7.000,84
Varios	1.080,17		101,74		5.415,03		6.596,94
<u>Total de donaciones privadas</u>	<u>1.203.029,06</u>	<u>158.328,30</u>	<u>59.603,29</u>	<u>7.366,04</u>	<u>662.608,30</u>	<u>10.501,26</u>	<u>2.101.436,25</u>

a/ Se encuentra a la orden del Alto Comisionado para el proyecto RF/LEB/H.2 que está en vías de ejecución.

b/ Incluidos 64,666 dólares de los EE.UU. que se encuentran a la orden del Alto Comisionado para el proyecto RF/LEB/H.2 que está en vías de ejecución.

## Cuadro 5

## PROGRAMA DE LA OFICINA DEL ACNUR PARA 1967

## ASIGNACIONES Y GASTOS POR REGION Y FINALIDAD

(En dólares de los EE.UU.)

Finalidad de la asignación	Asignaciones aprobadas por el Comité Ejecutivo	Asignaciones hechas de la reserva del programa	Gastos	Saldos no utilizados de las asignaciones
AMERICA LATINA				
Asentamiento local	300.000,00	-	300.000,00	-
Reasentamiento	30.000,00	-	26.999,47	3.000,53
Asesoramiento	10.000,00	-	9.780,00	220,00
Asistencia jurídica	15.000,00	-	10.621,92	4.378,08
Ayuda complementaria	10.000,00	-	4.025,18	5.974,82
AUSTRIA				
Asentamiento local	70.000,00	-	70.000,00	-
Asistencia jurídica	5.000,00	348,43	5.348,43	-
Ayuda complementaria	1.500,00	-	1.500,00	-
BURUNDI				
Asentamiento rural	280.000,00	17.012,00	297.012,00	-
CONGO (REPUBLICA DEMOCRATICA DEL)				
Asentamiento local	50.000,00	-	8.550,00	41.450,00
ESPAÑA				
Asentamiento local	65.000,00	-	65.000,00	-
Asesoramiento	20.000,00	-	19.999,66	-,34
Ayuda complementaria	10.000,00	9.999,67	19.999,67	-
FRANCIA				
Asentamiento local	70.000,00	-	70.000,00	-
Ayuda complementaria	1.000,00	149,25	1.149,25	-
GRECIA				
Asentamiento local	35.000,00	-	35.000,00	-
Asistencia jurídica	3.000,00	-	3.000,00	-
Asesoramiento	34.000,00	-	31.271,42	2.728,58
Ayuda complementaria	6.000,00	-	6.000,00	-
HONG KONG				
Reasentamiento	35.000,00	-	30.230,00	4.770,00
Atención y mantenimiento	20.000,00	-	17.600,00	2.400,00
Gastos administrativos a/	30.000,00	-	30.000,00	-
INDIA				
Ayuda complementaria	9.000,00	-	7.000,00	2.000,00
ITALIA				
Asentamiento local	50.000,00	-	50.000,00	-
Asistencia jurídica	8.200,00	548,90	8.748,90	-
Ayuda complementaria	4.000,00	492,33	4.492,33	-
Asesoramiento	-	10.000,00	10.000,00	-



Cuadro 5 (continuación)

Finalidad de la asignación	Asignaciones aprobadas por el Comité Ejecutivo	Asignaciones hechas de la reserva del programa	Gastos	Saldos no utilizados de las asignaciones
MACAO				
Formación profesional	21.000,00	-	21.000,00	-
Educación	24.000,00	-	24.000,00	-
Vivienda	100.000,00	-	100.000,00	-
NEPAL				
Asentamiento local	65.000,00	-	64.684,75	315,25
Asesoramiento	6.000,00	212,96	6.212,96	-
ORIENTE MEDIO				
Asentamiento local	32.000,00	27.976,20	59.976,20	-
Asesoramiento	5.000,00	1.067,69	6.067,69	-
Ayuda complementaria	8.000,00	5.487,14	13.487,14	-
REPUBLICA CENTROAFRICANA				
Asentamiento rural en Mboti	590.000,00	-	520.000,00	70.000,00
Ayuda de emergencia	-	4.000,00	4.000,00	-
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA				
Asentamiento local	20.000,00	-	20.000,00	-
Asistencia jurídica	39.000,00	-	38.060,15	939,85
Ayuda complementaria	1.000,00	-	997,99	2,01
REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA				
Consolidación de los asentamientos rurales	60.000,00	-	59.843,66	156,34
Asentamientos rurales en:				
Rutamba	45.600,00	-	45.600,00	-
Pangale	8.000,00	-	8.000,00	-
Lundo	127.300,00	28.245,00	155.545,00	-
Mukukuru	255.400,00	-	255.400,00	-
SENEGAL				
Asentamiento rural en Casamance	129.500,00	-	127.781,75	1.718,25
Asesoramiento	10.500,00	-	7.548,17	2.951,83
SUIZA				
Asesoramiento	-	5.347,22	5.347,22	-
UGANDA				
Asentamientos rurales en:				
Acolpe	32.450,00	-	32.436,97	13,03
Onigo	195.000,00	-	194.957,98	42,02
Kyangwali	92.980,00	17,20	92.997,20	-
Kabunge	23.500,00	1,40	23.501,40	-
Ibuga	63.000,00	-	63.000,00	-
Nakapiripirit	76.800,00	-	76.792,72	7,28
Agago	33.800,00	-	33.795,52	4,48
Orouchinga	-	3.151,26	3.151,26	-
Transporte de alimentos	15.200,00	-	15.200,00	-

Cuadro 5 (continuación)

Finalidad de la asignación	Asignaciones aprobadas por el Comité Ejecutivo	Asignaciones hechas de la reserva del programa	Gastos	Saldos no utilizados de las asignaciones
YUGOSLAVIA				
Asentamiento local	200.000,00	-	199.900,00	100,00
ZAMBIA				
Asentamientos rurales en:				
Nyimba	49.100,00	-	49.084,29	15,71
Lwatembo	251.500,00	-	250.030,80	1.469,20
Mankaya	86.600,00	8,80	86.608,80	-
Fondo abierto para asentamientos locales	10.000,00	-	2.913,25	7.086,75
ASIGNACIONES GENERALES				
Asentamiento local	35.000,00	24.973,68	59.973,68	-
Reasentamiento	300.000,00	-	233.802,91	66.197,09
Repatriación	40.000,00	-	14.931,94	25.068,06
Asistencia jurídica	12.000,00	-	10.414,82	1.585,18
Ayuda complementaria	20.000,00	-	15.469,41	4.530,59
Gastos administrativos b/	161.000,00	-	83.000,00	78.000,00
Transporte de ropa usada	-	7.500,00	7.500,00	-
Fondo de la asistencia jurídica central	-	675,00	675,00	-
Fondo de Información Pública	-	29.000,00	29.000,00	-
RESERVA	200.000,00	(176.214,13)	-	23.785,87
	4.616,930,00		4.266,018,86	350.911,14
APORTACION AL PRESUPUESTO DE LAS NACIONES UNIDAS c/	210.000,00		86.464,16	123.535,84
	4.826.930,00	-	4.352.483,02	474.446,98
	=====	=====	=====	=====

a/ Contribución de la oficina del ACNUR a los gastos administrativos de la oficina conjunta del ACNUR y del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas en Hong Kong.

b/ Asignación para gastos administrativos relacionados con los proyectos en la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, el Sudán y Zambia, que no fueron previstos en el presupuesto ordinario de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (sección 18 del presupuesto de las Naciones Unidas para 1967).

c/ Asignación por la cantidad no cubierta por los intereses devengados.

## Cuadro 6

## FONDO DE EMERGENCIA

## ASIGNACIONES Y GASTOS EN 1967 POR FINALIDAD

(En dólares de los EE.UU.)

Finalidad de la asignación	Asignación hecha	Gastos en 1967	Balance no utilizado al 31 de diciembre de 1967
Asistencia a los refugiados sudaneses en Uganda	15.400,00	15.395,30	4,70
Asistencia a los refugiados etíopes en el Sudán	150.000,00	150.000,00	
Asistencia a los refugiados víctimas del terremoto en Turquía	10.000,00	10.000,00	
Asistencia a los refugiados víctimas del terremoto en Venezuela	10.000,00	10.000,00	
Asistencia a los refugiados congoleses en Zambia	12.000,00	10.003,00	1.997,00
Asistencia a los refugiados víctimas de las inundaciones en la Argentina	5.000,00	5.000,00	
Asistencia a los refugiados congoleses en la República Centroafricana	6.000,00	6.000,00	
	<u>208.400,00</u>	<u>206.398,30</u>	<u>2.001,70</u>

## Cuadro 7

## FONDOS FIDUCIARIOS ESPECIALES

ESTADO DE FONDOS DISPONIBLES Y GASTOS EN 1967 POR  
REGION Y FINALIDAD

(En dólares de los EE.UU.)

Finalidad	Total de fondos disponibles	Gastos en 1967	Saldo al 31 de diciembre de 1967
I. <u>Cuenta de educación de los refugiados (cuadro 8)</u>			
a) Refugiados angolanos en el Congo	15.504,00	15.504,00	
b) Refugiados rwandeses y sudaneses en Burundi, el Congo y Uganda	38.759,00	38.759,00	
c) Refugiados en el asentamiento de Rutamba, República Unida de Tanzania	13.566,00		13.566,00
d) Refugiados rwandeses y sudaneses en Uganda	8.000,00	8.000,00	
e) Refugiados sudaneses en la República Centroafricana, Kenia y Uganda	93.850,00	22.500,00	71.350,00
f) Refugiados rwandeses en Kenia	4.000,00		4.000,00
g) Establecimiento y gastos de administración de una escuela secundaria en el Congo	35.000,00	35.000,00	
h) Refugiados mozambiqueños en la República Unida de Tanzania	62.307,48	62.307,48	
i) Centro de capacitación agrícola de Zambia (Mkushi)	74.480,00		74.480,00
j) Alumnos refugiados en Uganda	6.976,74		6.976,74
k) Refugiados zanzibareños en la República Árabe Unida	2.000,00	2.000,00	
l) Asistencia a estudiantes africanos por conducto del Fondo Inter- nacional de Intercambio Universitario	15.679,68	15.679,68	

Cuadro 7 (continuación)

Finalidad	Total de fondos disponibles	Gastos en 1967	Saldo al 31 de diciembre de 1967
m) Formación profesional en Dubai	13.500,00	13.500,00	
n) Estudiantes congolesees refugiados en Suiza	1.008,57	1.008,57	
o) Estudiantes refugiados en Zambia	210,03	210,03	
p) Niños tibetanos refugiados	296,44	296,44	
q) Sin especificar y varios	26.282,56	1.398,49	24.884,07
Total de la cuenta de educación de los refugiados	411.420,50	216.163,69	195.256,81
II. <u>Otros fondos fiduciarios especiales</u>			
a) <u>Argelia</u>			
Operación de socorro	2.999,50	591,85	2.407,65
b) <u>Austria</u>			
Asistencia a refugiados particulares	1.680,00	1.680,00	
c) <u>Bélgica</u>			
Tratamiento psiquiátrico de refugiados	10.000,00	10.000,00	
d) <u>Burundi</u>			
i) Ancianos refugiados de Rwanda	573,18	573,18	
ii) Asistencia a refugiados en Mugerá	122.294,45	122.294,45	
e) <u>Camboya</u>			
Asistencia a los refugiados khmer	23.194,45	23.148,15	46,30
f) <u>Congo (República Democrática del)</u>			
Compra de un "Land Rover"	3.887,69	3.887,69	

Cuadro 7 (continuación)

Finalidad	Total de fondos disponibles	Gastos en 1967	Saldo al 31 de diciembre de 1967
g) <u>Francia</u>			
Asistencia a artistas refugiados y a otros refugiados particulares	2.557,66	2.514,35	43,31
h) <u>Grecia</u>			
i) Asistencia a los refugiados alojados en campamentos	583,85	344,18	239,67
ii) Asistencia a otros refugiados particulares	1.231,82	1.231,82	
iii) Hogar de Ancianos de Rentis	1.550,00		1.550,00
i) <u>Hong Kong</u>			
Reasentamiento de "antiguos creyentes"	79.008,68	70.712,28	8.296,40
j) <u>India</u>			
i) Fondo Tibetano Internacional	20.448,95	9.420,01	11.028,94
ii) Transporte de refugiados tibetanos desde Suecia a la India	8.600,00		8.600,00
k) <u>Italia</u>			
Asistencia a refugiados particulares	3.331,10	3.331,10	
l) <u>Kenia</u>			
Asistencia a refugiados	1.345,15	1.345,15	
m) <u>Nepal</u>			
i) Proyecto agrícola	10.528,38	10.528,38	
ii) Gastos sanitarios de los voluntarios de la Asociación pro Naciones Unidas	103,38	103,38	

Cuadro 7 (continuación)

Finalidad	Total de fondos disponibles	Gastos en 1967	Saldo al 31 de diciembre de 1967
n) <u>Oriente Medio</u>			
i) Vivienda y equipo en el Líbano	272.259,92	272.259,92	
ii) Hogar de Ancianos, Aleppo	1.000,00	1.000,00	
iii) Hogar de Ancianos, El Cairo	10.023,80	10.023,80	
iv) Transporte de refugiados armenios y otros	13.999,72	13.999,72	
o) <u>República Unida de Tanzania</u>			
i) Ayuda de emergencia a los refugiados de Kenia	4.761,90	4.761,90	
ii) Gastos de viaje del jefe del asentamiento	1.400,00	1.400,00	
iii) Repatriación de árabes manga	18.102,77	18.102,77	
p) <u>Uganda</u>			
i) Asistencia de emergencia a refugiados sudaneses	11.201,34	11.201,34	
ii) Asistencia a refugiados en el asentamiento de Kyangwali	5.602,24	5.602,24	
q) <u>Zambia</u>			
i) Asistencia a refugiados jordanios	140,00	140,00	
ii) Compra de un equipo de perforación	3.266,20	3.266,20	
r) <u>Varios países</u>			
i) Transporte de refugiados por conducto del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas	130.000,00	110.000,00	20.000,00

Cuadro 7 (continuación)

Finalidad	Total de fondos disponibles	Gastos en 1967	Saldo al 31 de diciembre de 1967
r) <u>Varios países (continuación)</u>			
ii) Asistencia a refugiados de Sudáfrica en países africanos	26.000,00	26.000,00	
iii) Planes de producción de discos de larga duración (cuadro 9)	122.084,79	34.583,64	87.501,15
iv) Varios	2.420,05	2.420,05	
TOTAL GENERAL	<u>1.327.601,47</u>	<u>992.631,24</u>	<u>334.970,23</u>



## Cuadro 8

## CUENTA DE EDUCACION DE LOS REFUGIADOS

(En dólares de los EE.UU.)

## I. INGRESOS Y GASTOS

A. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1966</u>		1.439,52
B. <u>Ingresos</u>		
1. <u>Contribuciones de los gobiernos</u>		
Dinamarca	136.787,48	
Santa Sede	16.000,00	
Suecia	67.829,00	220.616,48
2. <u>Donaciones privadas</u>		
Anónima	15.500,00	
Asociación sueca pro Naciones Unidas	5.411,85	
Consejo Noruego para los Refugiados	15.679,68	
Individuell Manniskohjälps	133.817,20	
Rädda Barnen	6.976,74	
Varios	3.681,87	181.067,34
3. <u>Asignaciones procedentes de los planes de producción de discos de larga duración</u>		8.296,44
4. <u>Ajustes correspondientes a proyectos de años anteriores</u>		- ,72
<u>Total de fondos disponibles</u>		411.420,50
C. <u>Gastos</u>		
Obligaciones contraídas en 1967 (cuadro 7)		216.163,69
D. <u>Saldo al 31 de diciembre de 1967</u>		195.256,81

## II. SITUACION DE LAS OBLIGACIONES

Obligaciones pendientes al 31 de diciembre de 1966	59.947,53
Obligaciones contraídas en 1967	216.163,69
	276.111,22
Liquidadas mediante pagos efectuados en 1967	172.919,62
Obligaciones pendientes al 31 de diciembre de 1967	103.191,60
consistentes en:	
Obligaciones de años anteriores	747,36
Obligaciones del año corriente	102.444,24

## Cuadro 9

## PLANES DE PRODUCCION DE DISCOS DE LARGA DURACION

I. INGRESOS DE LOS PLANES Y ASIGNACIONES EFECTUADAS AL  
31 DE DICIEMBRE DE 1967

(En dólares de los EE.UU.)

	<u>All Star Festival</u>	<u>Festival in- ternacional de piano a/</u>	<u>Total</u>
<u>Ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967</u>			
A. <u>Salos no utilizados al 31 de diciembre de 1966</u>	65.917,53	97.254,99	163.172,52
B. <u>Beneficios netos para el ACNUR en 1967 b/</u>	5.771,56	8.188,33	13.959,89
C. <u>Ajuste de asignaciones de años anteriores</u>			
Cancelación de obligaciones de años anteriores	350,81		350,81
Reembolso de anticipos efectuados para proyectos de años anteriores	2.328,80	2.446,63	4.775,43
Disponible para asignaciones en 1967	74.368,70	107.889,95	182.258,65
D. <u>Asignaciones efectuadas en 1967</u>	43.161,72	51.595,78	94.757,50
E. <u>Salos no asignados al 31 de diciembre de 1967</u>	31.206,98	56.294,17	87.501,15
<u>Acumulativo al 31 de diciembre de 1967</u>			
A. <u>Beneficios netos para el ACNUR b/</u>	1.492.133,65	246.394,16	1.738.527,81
B. <u>Asignaciones efectuadas:</u>			
Programas para 1963-1965	563.825,37	25.300,72	589.126,09
Fondos fiduciarios especiales c/	897.101,30	164.799,27	1.061.900,57
	1.460.926,67	190.099,99	1.651.026,66
C. <u>Salos no asignados al 31 de diciembre de 1967</u>	31.206,98	56.294,17	87.501,15

Cuadro 9 (continuación)

II. ASIGNACIONES HECHAS EN 1967  
(En dólares de los EE.UU.)

		<u>Total</u>
1. <u>Programa de 1965 d/</u>		
Asistencia a los refugiados en el asentamiento de Rutamba, República Unida de Tanzania	10.668,14	
Asistencia a los refugiados tibetanos en el asentamiento de Pokhara Lake, Nepal	<u>6.344,00</u>	17.012,14
2. <u>Fondos fiduciarios especiales</u>		
Educación de refugiados rwandeses y sudaneses en Uganda	8.000,00	
Educación de niños tibetanos refugiados en Nepal	296,44	
Gastos sanitarios de los voluntarios de la Asociación pro Naciones Unidas en Nepal	103,38	
Tratamiento psiquiátrico de refugiados en Bélgica	10.000,00	
Ayuda de emergencia a los refugiados de Kenia en la República Unida de Tanzania	4.761,90	
Gastos de viaje del jefe del asentamiento de la República Unida de Tanzania	1.400,00	
Transporte de refugiados por conducto del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas	10.000,00	
Transporte de estudiantes tibetanos refugiados desde Suecia a la India	<u>8.600,00</u>	43.161,72
Reposición de la reserva para planes de recaudación de fondos		<u>34.583,64</u>
	TOTAL GENERAL	<u>94.757,50</u>

a/ Incluido "Greetings from the skies".

b/ Se recibieron además 4.582,65 dólares de los EE.UU. después del cierre de las operaciones comerciales (30 de septiembre de 1967). Esta suma fue acreditada a ingresos varios.

c/ Incluidas las asignaciones para reponer la reserva para los planes de recaudación de fondos.

d/ Según lo dispuesto por las organizaciones participantes en el plan.



B. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

## INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

### Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

1. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ha presentado los siguientes estados financieros, acompañados de los respectivos cuadros, para su certificación:

- I. Estado consolidado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1967;
- II. Ingresos y gastos del ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, excluidos los fondos especiales de indemnización;
- III. Ingresos y gastos de los fondos especiales de indemnización para el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, incluidos los totales acumulativos.

Se han añadido a los estados de 1967 dos nuevos cuadros (números 5 y 6), que proporcionan información detallada sobre asignaciones y gastos por región y finalidad.

### Operaciones crediticias en Grecia

2. Como a la Junta le preocupaba el estado poco satisfactorio del reembolso de los préstamos en Grecia, se hizo un estudio a fondo del problema. El Alto Comisionado tomó nota de las recomendaciones y aseguró que se realizarían nuevas tentativas para mejorar el procedimiento. Sin embargo, los arreglos para crear nuevos comités de costos, cuyo trabajo es esencial para preparar los bonos definitivos de crédito, se han demorado por decisión ministerial como consecuencia de cuestiones relacionadas con un cambio radical de todo el sistema y el aceleramiento de los procedimientos actuales. El Acuerdo para el establecimiento de un fondo especial que se creará con los intereses pagados por los refugiados, a fin de financiar los gastos de cobro, está en las etapas finales de negociación. Lo mismo sucede con los arreglos para el establecimiento de una tasa uniforme de reembolso, según recomendaron los Auditores Externos.

### Política general de contratos en Grecia

3. La falta de especificaciones en la mayoría de los acuerdos sobre proyectos de vivienda fue uno de los motivos más importantes del aumento de los costos de construcción en Grecia y de la demora en la terminación de las obras. Los Auditores Externos hicieron comentarios y sugerencias muy detallados sobre el asunto. El Alto Comisionado respondió que, en especial al tratar con gobiernos, no podían imponerse condiciones, pero que los acuerdos son con gran frecuencia resultado de una transacción y de largas discusiones y regateos. Además, los contratos tienen que adaptarse a las condiciones jurídicas y administrativas del país interesado y el Alto Comisionado no puede lógicamente modificar los procedimientos de administración pública, por más que éstos no sean satisfactorios desde su punto de vista. Sin embargo, confirmó que se seguirían las recomendaciones de los Auditores Externos si llegaran a concertarse nuevos acuerdos para proyectos de vivienda en Grecia.

En cuanto a los aumentos de costo dentro de los acuerdos existentes, una fórmula análoga a la que proponen los Auditores Externos se ha aplicado a todos los contratos griegos de construcción en virtud de un Real Decreto.

4. Los gastos administrativos de la Oficina del ACNUR ascendieron en 1967 a 3.259.977 dólares (sección 18 del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas), de los cuales 412.400 han sido abonados a las Naciones Unidas como subsidio para sufragar los gastos administrativos. El Comité Ejecutivo aprobó la propuesta del Alto Comisionado para que se pagara este subsidio en lo posible con los intereses de los bonos comprados y que el saldo se financiara con los ingresos del programa ordinario de la Oficina del ACNUR para 1967. La suma necesaria se obtiene de la manera siguiente:

	(Dólares EE.UU.)
Intereses de los bancos	345.582,58
Otros intereses	3.365,97
Comisiones de los bancos	(1.324,13)
Pérdida o ganancia en la conversión	(21.688,53)
Transferencia del programa ordinario para 1967	86.464,16
	<hr/>
	412.400,00
	<hr/>

5. Al 31 de diciembre de 1967, el activo de todos los fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias, del fondo de emergencia y de los fondos fiduciarios ascendía a 19.680.604,11 dólares. El pasivo era de 16.268.244,64 dólares, así que el saldo a favor era de 3.412.359,47 dólares, distribuidos de la siguiente forma:

	(Dólares EE.UU.)
Fondo especial de indemnización para 1960	459.357,45
Fondo especial de indemnización suplementario para 1966	796.995,08
Programa para 1967	70.737,35
Fondos fiduciarios especiales	554.970,23
Fondo de emergencia	500.000,00
Fondos "Reservados"	1.250.299,36
	<hr/>
	3.412.359,47
	<hr/>

6. La Junta de Auditores desea dejar constancia de su reconocimiento por la ayuda que le brindaron el Alto Comisionado y su personal, así como los miembros del Servicio de Auditores Internos.

(Firmado)

S.M. RAZA, S.Pk., Pakistan

Roger PELLOT, Bélgica

Rvaristo LOURDES, Colombia

20 de junio de 1968



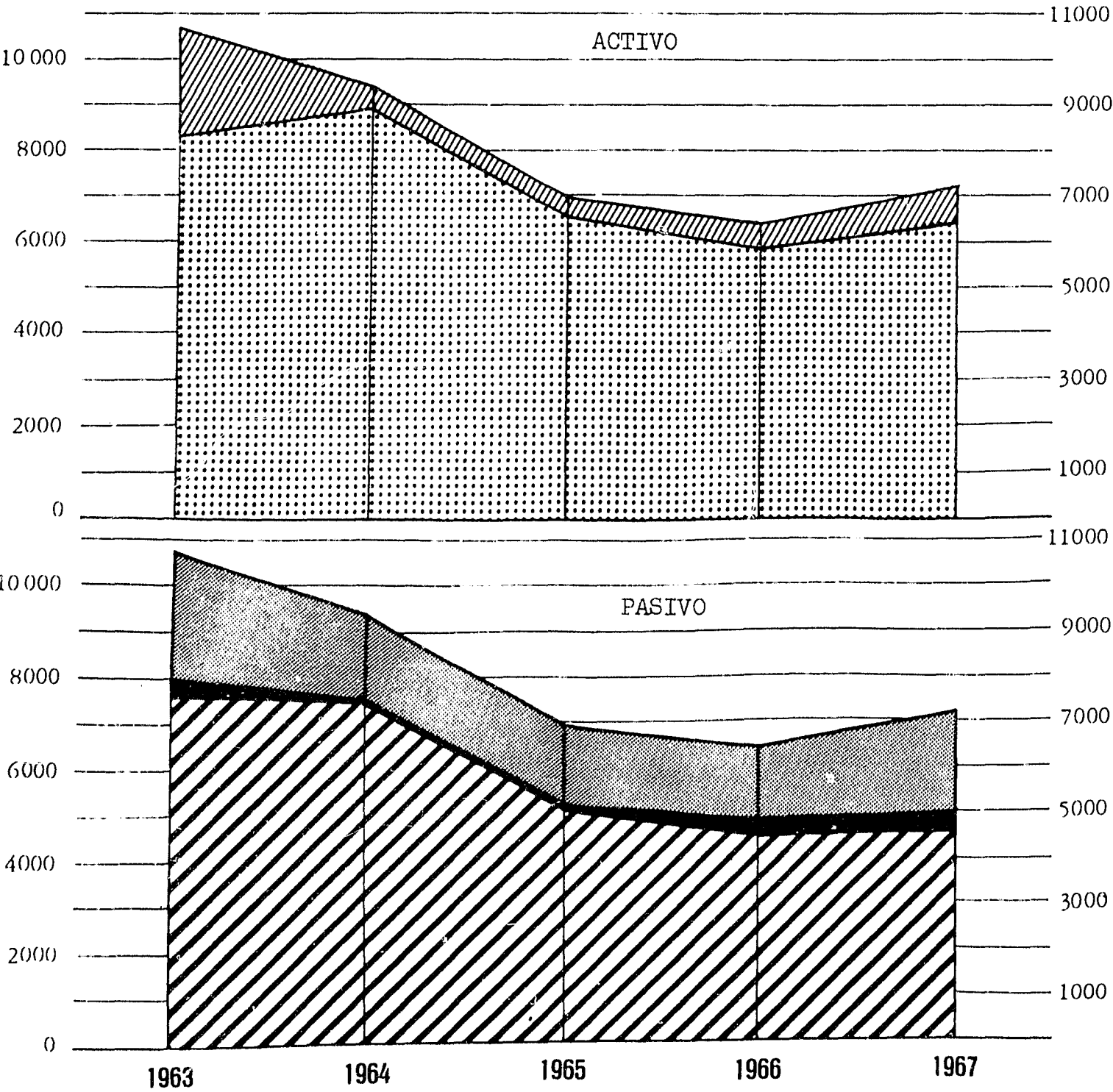


C. INFORMACION ESTADISTICA

Gráfico 1  
 ACTIVO Y PASIVO DE LA OFICINA DEL ACNUR<sup>a/</sup> AL FINAL DEL AÑO, 1963 a 1967

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1963	1964	1965	1966	1967
Efectivo e inversiones	8,274	8,902	6,585	5,876	6,387
Cuentas por cobrar	2,444	565	375	523	743
Obligaciones para proyectos	7,613	7,567	5,118	4,489	4,593
Otras obligaciones	357	106	103	386	381
Saldo a favor	2,748	1,794	1,740	1,524	2,156



<sup>a/</sup> Excluidos los préstamos hechos a refugiados o en su beneficio y los fondos especiales de indemnización.

Gráfico 2

FINANCIACION DE LOS PROGRAMAS ANUALES DEL ACNUR, 1963 a 1967

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1963	1964	1965	1966	1967
Total de gastos	1,400	2,848	3,227	3,613	4,352
Financiados por					
Contribuciones de los Gobiernos	1400	2638	2869	3119	3070
Donaciones privadas	—	210	95	207	1226
Otros ingresos	—	—	263	287	56

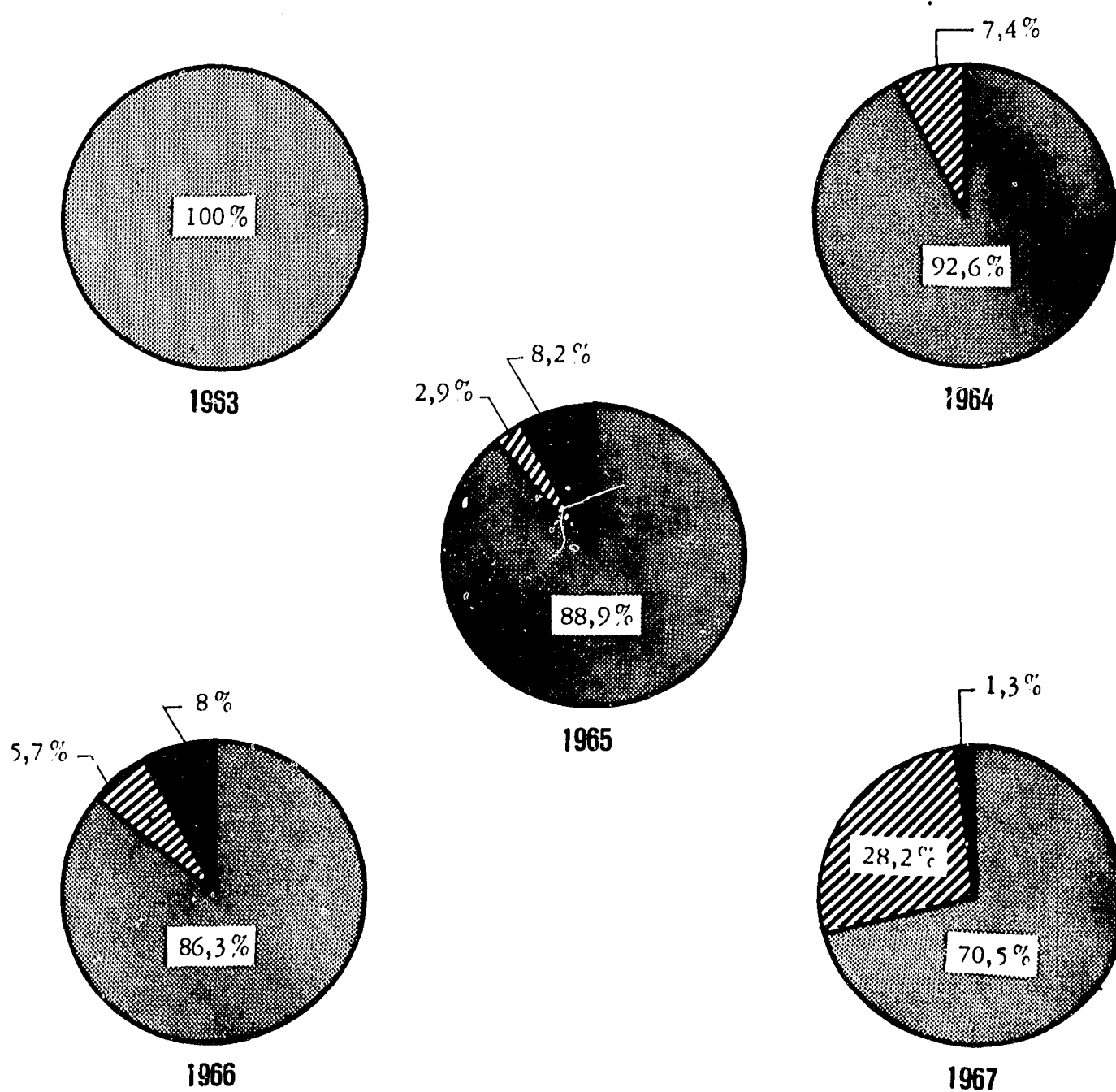


Gráfico 3

PROGRAMAS ANUALES DEL ACNUR POR REGION, 1963 a 1967

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1963	1964	1965	1966	1967
AFRICA	727	1,422	1,664	1,651	2,544
ASIA	17	112	284	424	430
EUROPA	378	810	790	1,098	801
AMERICA LATINA	196	414	285	192	351
VARIAS REGIONES	82	90	204	248	226
<b>Total</b>	<b>1,400</b>	<b>2848</b>	<b>3,227</b>	<b>3,613</b>	<b>4,352</b>

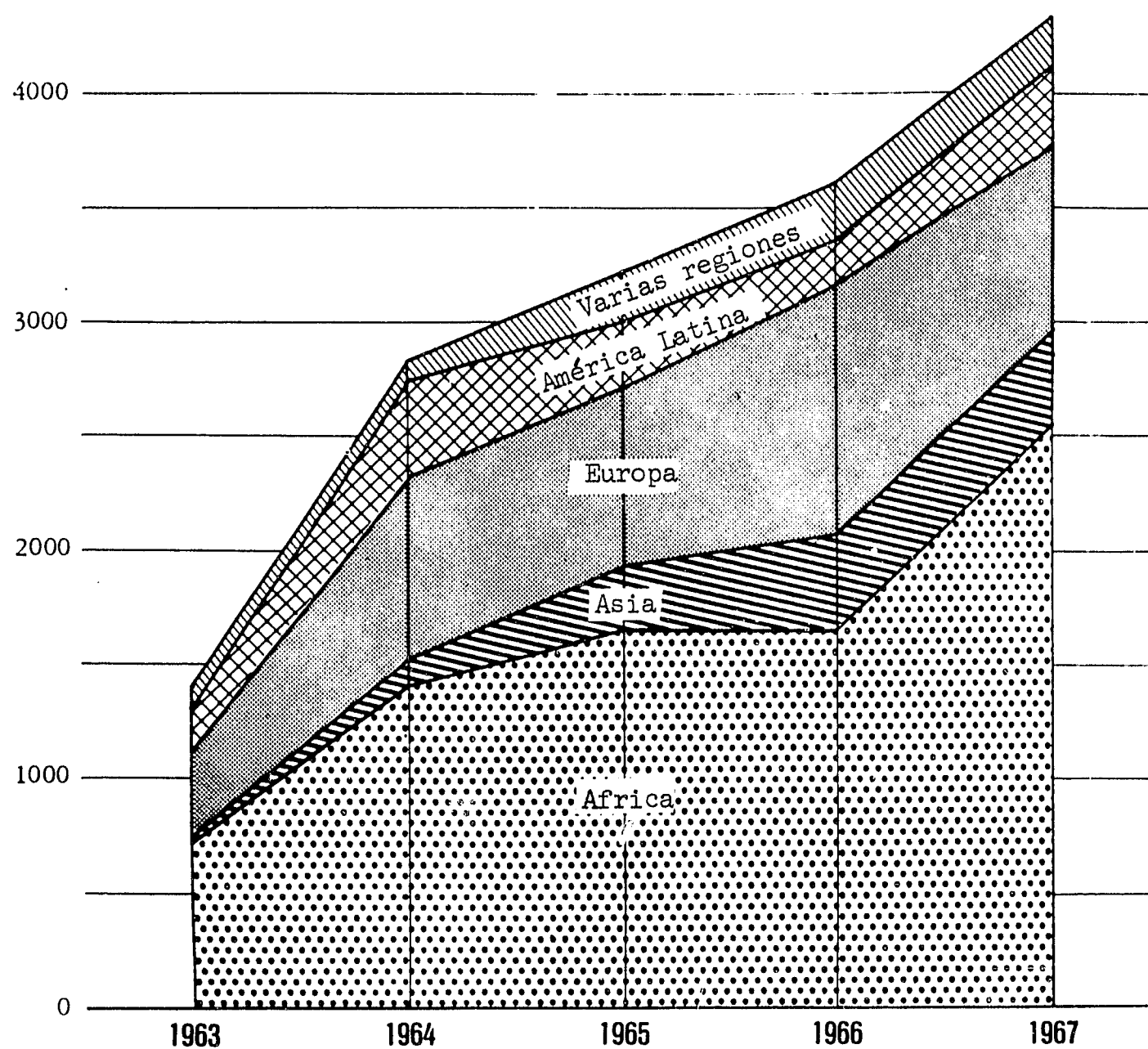
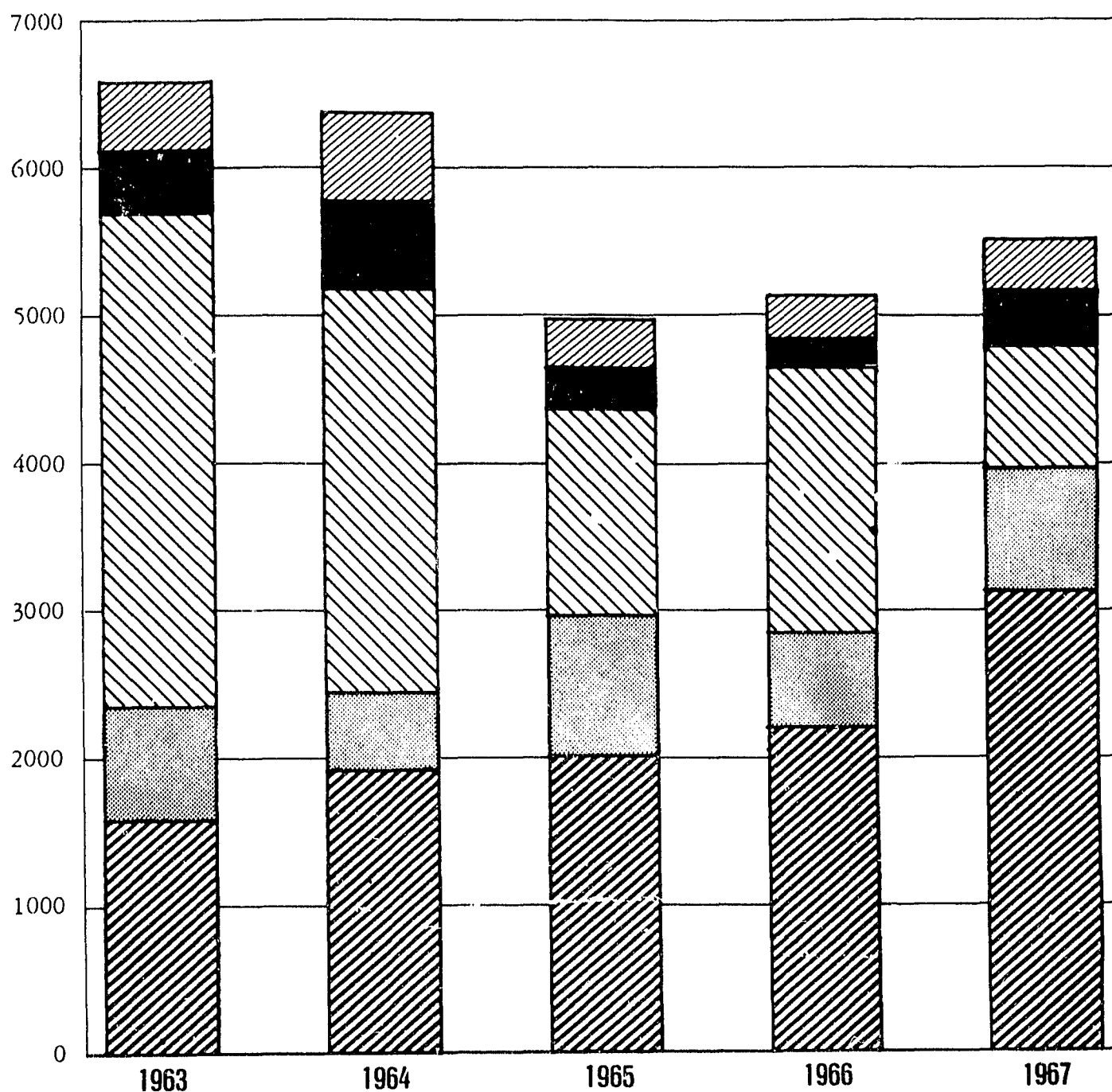


Gráfico 4

GASTOS TOTALES DEL ACNUR POR REGION<sup>a/</sup>, 1963 a 1967  
(En miles de dólares de los EE.UU.)

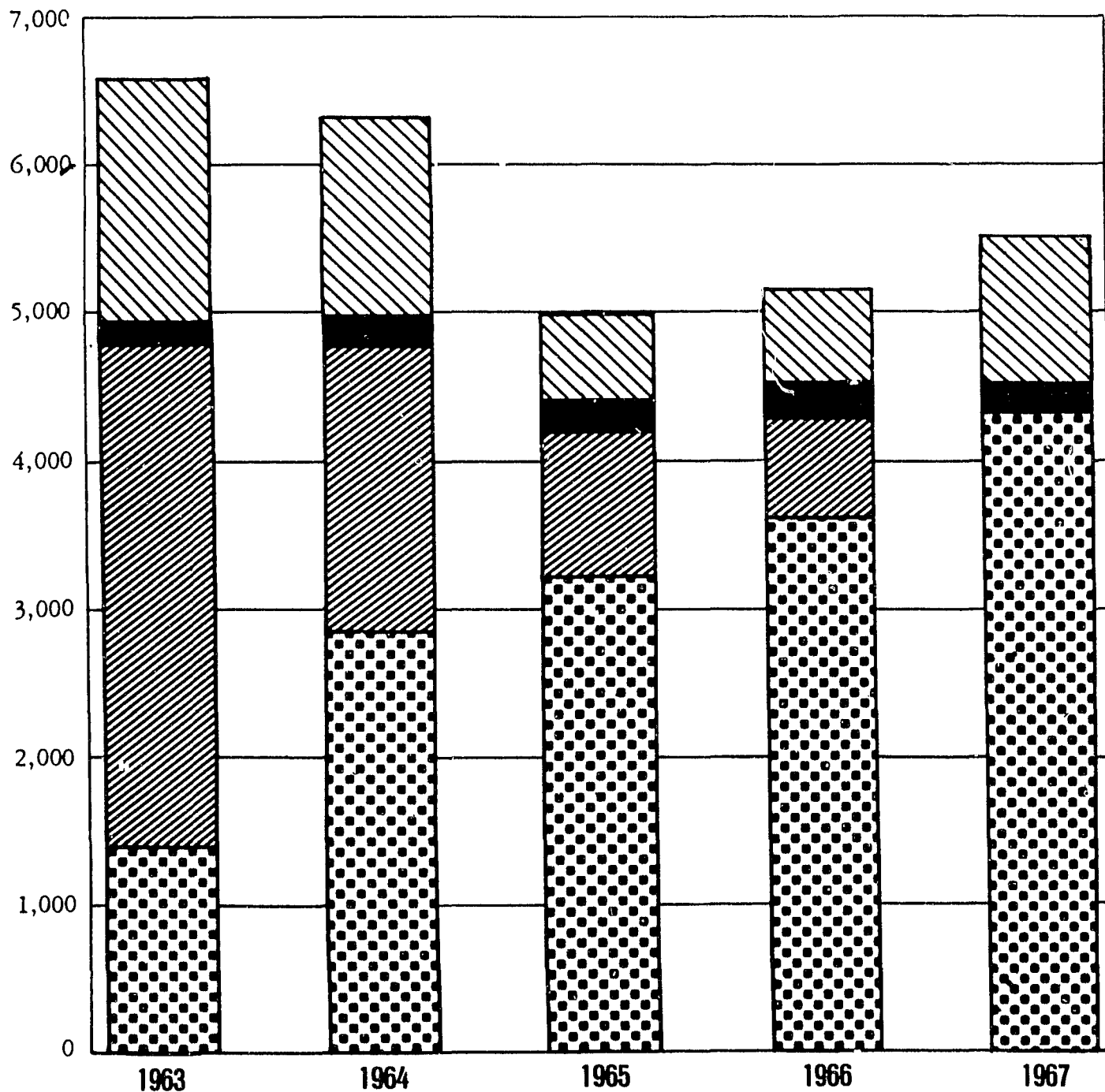
	1963	1964	1965	1966	1967
AFRICA	1,592	1,904	2,042	2,201	3,135
ASIA	771	521	931	641	844
EUROPA	3,355	2,752	1,381	1,807	831
AMERICA LATINA	420	588	285	192	366
VARIAS REGIONES	450	600	343	307	340
Total de todas las regiones	6,588	6,365	4,982	5,148	5,516



<sup>a/</sup> Excluidos los fondos especiales de indemnización.

Gráfico 5  
TOTAL DE GASTOS DEL ACNUR POR PROGRAMA O FONDO<sup>a/</sup>, 1963 a 1967  
(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1963	1964	1965	1966	1967
Programas anuales	1400	2848	3227	3613	4352
Principales programas de ayuda	3,405	1,926	987	677	—
Fondo de emergencia	154	225	210	246	206
Fondos fiduciarios especiales	1,629	1,366	558	612	958
<b>Total</b>	<b>6,588</b>	<b>6,365</b>	<b>4,982</b>	<b>5,148</b>	<b>5,516</b>



<sup>a/</sup> Excluidos los fondos especiales de indemnización.



#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.